

**СОГЛАШЕНИЕ  
О РАСПРЕДЕЛЕНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВОД РЕКИ ХОРГОС  
(поселок Хоргос КНР, 30 апреля 1965 г.)**

Пограничный уполномоченный СССР по Панфиловскому участку В. КРЫЛОВСКИЙ и представитель Или-Казахской автономной области, Синьцзян-Уйгурского автономного района КНР ЛИ ЧЖАО-МИН на основе духа дружбы и укрепления добрососедских отношений между советскими и китайскими жителями, проживающими в пограничной полосе и принципа справедливости в результате проведенных консультаций по вопросу распределения и использования вод реки Хоргос достигли следующего соглашения:

**I.**

Количество воды, забираемое каждой стороной из верхнего течения реки Хоргос не должно превышать 1/2 общего на то время расхода её верхнего течения. Количество воды, забираемое из нижнего течения реки также не должно превышать 1/2 общего расхода её нижнего течения.

**II.**

Строительство новых водозаборных сооружений, расширение старых, проведение гидротехнических или любых других мероприятий по забору воды из реки Хоргос должно предварительно согласовываться с другой стороной. Производить строительство можно после достижения двухстороннего соглашения.

В период паводка, когда водозаборные сооружения или берег реки любой из сторон окажутся под серьезной угрозой разрушения и потребуются срочные ремонтные и берегоукрепительные работы, каждая из сторон после уведомления другой стороны может проводить ремонт водозаборных сооружений и берегоукрепительные работы. При этом, сторона производящая эти работы не должна нарушать принципа распределения воды поровну. Другая сторона имеет право направлять своего представителя для контроля за производимыми работами.

**III.**

Если по естественной причине в русле реки произойдут изменения и у одной из сторон возникнут трудности по забору воды, то она может заявить об этом другой стороне и после того, как путем консультаций будет достигнуто двухстороннее соглашение, урегулировать этот вопрос.

**IV.**

Обе стороны назначают представителей в количестве трех человек каждая для организаций совместной контрольной комиссии по распределению воды реки Хоргос. В задачу этой комиссии входит: обеспечивать выполнение настоящего соглашения, осуществлять необходимый контроль за распределением воды, разрешать возникающие спорные вопросы. Порядок работы этой комиссии устанавливается её представителями.

Настоящее соглашение вступает в силу немедленно после его подписания представителями обеих сторон.

Настоящее соглашение подписано в поселке Хоргос КНР 30 дня, апреля месяца, 1965 года, в двух экземплярах, каждый экземпляр на русском и китайском языках, причем оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.

**ПОГРАНИЧНЫЙ  
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
СССР ПО ПАНФИЛОВСКОМУ  
УЧАСТКУ**

**(В. КРЫЛОВСКИЙ)**

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЛИ-КАЗАХСКОЙ  
АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ  
СИНЬЦЗЯН-УЙГУРСКОГО  
АВТОНОМНОГО РАЙОНА КНР**

**(ЛИ ЧЖАО-МИН)**